



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
12 October 2011
Russian
Original: English

Четвертая сессия

Марракеш, Марокко, 24-28 октября 2011 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Возвращение активов

**Вербальная нота Постоянного представительства
Египта при Организации Объединенных Наций (Вена)
от 7 октября 2011 года, адресованная Сектору по
коррупции и экономической преступности Управления
Организации Объединенных Наций по наркотикам
и преступности**

Постоянное представительство Арабской Республики Египет при Организации Объединенных Наций в Вене свидетельствует свое уважение Сектору по коррупции и экономической преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и имеет честь препроводить в приложении к настоящей вербальной ноте комментарий правительства Египта в отношении практики исполнения просьб об оказании взаимной правовой помощи в деле возвращения активов, полученных в результате преступной деятельности, связанной с коррупцией (см. приложение).

Постоянное представительство любезно просит Секретариат распространить вышеуказанный комментарий в качестве документа четвертой сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая будет проходить в Марракеше, Марокко, с 24 по 28 октября 2011 года.

Постоянное представительство Арабской Республики Египет пользуется случаем, чтобы вновь заверить Сектор по коррупции и экономической преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в своем самом глубоком уважении.

* CAC/COSP/2001/1.



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Египта при Организации Объединенных Наций (Вена) от 7 октября 2011 года, адресованной Сектору по коррупции и экономической преступности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

[Подлинный текст на арабском языке]

Комментарий в отношении практики исполнения просьб об оказании взаимной правовой помощи в деле возвращения доходов от преступлений, связанных с коррупцией

Преступления, связанные с коррупцией, имеют целый ряд пагубных последствий для общества, которые угрожают его стабильности и создают опасность для демократических институтов, правосудия, устойчивого развития и верховенства закона.

Коррупция также тесно связана с другими формами организованной и экономической преступности, включая отмывание денег.

В этой связи в Египте принята и действует нормативно-правовая база борьбы с коррупцией, которая представляет собой соответствующую комплексную систему, предусматривающую также криминализацию и наказание всех указанных в Конвенции форм коррупции, таких как подкуп публичных должностных лиц и подкуп в публичном секторе в целом наряду с такими связанными с подкупом преступлениями, как предложение о подкупе или содействие в подкупе, злоупотребление влиянием в корыстных целях, получение доходов от подкупа, хищение и неправомерное присвоение публичных средств и отмывание денег.

Учитывая тот факт, что для Египта борьба с коррупцией имеет большое значение, Египет активно стремился к тому, чтобы присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая направлена на создание правовой основы для борьбы с коррупцией и возвращения активов, полученных из незаконных источников, в страны их происхождения. Поэтому Арабская Республика Египет в соответствии с президентским указом 307 от 2004 года присоединилась к Конвенции, подписанной 9 декабря 2003 года. Было также пересмотрено соответствующее законодательство для приведения его в соответствие с положениями Конвенции и взятыми по ней обязательствами.

Конвенция содержит четыре главных элемента: меры по предупреждению коррупции, криминализация, международное сотрудничество и возвращение активов.

Конвенция призывает к оказанию содействия всем формам и механизмам международного сотрудничества в борьбе с коррупцией, таким как выдача, правоохранительная деятельность и взаимная правовая помощь.

Поскольку после революции в Египте, совершившейся 25 января 2011 года, в Генеральную прокуратуру поступили сообщения об огромном числе случаев коррупции, Генеральная прокуратура возбудила расследование тысяч сообщений в отношении получения должностными лицами бывшего режима финансовых выгод от коррупции для самих себя или других лиц. Значительное число этих должностных лиц были привлечены к уголовной ответственности, в частности бывший глава государства, его двое сыновей и многие бывшие министры.

Поскольку эти лица в силу своего высокого публичного положения обладали огромными связями и огромной властью, они могли переводить за рубеж значительные суммы денег, полученные от преступлений, связанных с коррупцией, тем самым сдерживая развитие страны. В этой связи Генеральная прокуратура, опираясь на положения Конвенции, обратилась к различным странам мира с просьбой об оказании взаимной правовой помощи с целью установления факта перевода средств указанными обвиняемыми лицами и, в случае подтверждения этого факта, с целью ходатайства о замораживании, аресте и возвращении этих средств в Египет.

Тем не менее при исполнении этих просьб возникло множество проблем по существу и процессуальных проблем, в частности изложенные ниже проблемы.

I. Проблемы по существу

1. *Определение местонахождения средств в запрашиваемом государстве.* В ответ на направленные подписавшим Конвенцию государствам в соответствии с положениями Конвенции просьбы египетских судебных властей об оказании взаимной правовой помощи в деле обнаружения активов руководителей бывшего режима и членов их семей, которым было предъявлено обвинение в совершении преступлений, связанных с коррупцией, и в отношении которых были вынесены судебные решения об аресте средств, некоторые государства указали египетским судебным властям на то, что для замораживания средств необходимо определить их местонахождение в запрашиваемом государстве или сообщить номера счетов, названия банков или финансовых учреждений, куда эти средства были вложены. И хотя в просьбах задавался вопрос о том, имеются ли в запрашиваемом государстве средства, подлежащие замораживанию, последнее в нарушение статьи 31 и пунктов 3 (g) и (j) статьи 46, касающихся выявления и отслеживания доходов от преступлений, настаивало на том, чтобы запрашивающее государство определило местонахождение средств в финансовых учреждениях запрашиваемого государства.

В то же время имели место случаи, когда государства требовали указать номера счетов в их финансовых учреждениях, принадлежащих обвиняемым лицам, средства которых подлежали замораживанию, несмотря на то, что в представленных этим государством просьбах решение этой задачи прямо возлагалось на них, и несмотря на отсутствие у египетских судебных властей возможности проводить такое расследование не только в силу наличия банковской тайны, но и в силу того, что эти банковские счета ведутся в другом государстве, т.е. в запрашиваемом государстве, которое и должно проводить расследование по данному вопросу. Такие случаи являются нарушением

пункта 1 статьи 46, который гласит, что "Государства-участники оказывают друг другу самую широкую взаимную правовую помощь".

2. *Необходимость установления связи между неправомерно присвоенными и запрашиваемыми средствами.* Некоторые государства просили Египет доказать незаконное происхождение предполагаемых доходов от преступлений, что исключительно проблематично, учитывая сложный характер этих преступлений и трудности с отслеживанием движения средств от момента хищения до момента вложения в финансовые учреждения запрашиваемого государства, особенно в то время, когда Генеральная прокуратура в Египте расследует тысячи связанных с коррупцией преступлений, совершенных в эпоху правления бывшего режима. Это также является нарушением пункта 3 (с) статьи 46 Конвенции, который гласит, что "Взаимная правовая помощь... может запрашиваться в любой из следующих целей... наложение ареста, а также приостановление операций (замораживание) ", идет ли речь о доходах от преступлений или нет. Фактически пункт 3 (g) статьи 46 разрешает запрашивать помощь, цель которой "выявление или отслеживание доходов от преступлений, имущества, средств совершения преступлений или других предметов для целей доказывания", тем самым проводя различия между просьбами о замораживании и наложении ареста в целом и просьбами о выявлении доходов от преступлений в частности.

3. *Нераскрытие информации о подозрительных средствах, обнаруженных запрашиваемым государством.* Некоторые запрашиваемые государства требуют от египетских судебных властей представлять больше обновленных данных и информации в тех случаях, когда они обнаруживают средства, принадлежащие обвиняемым лицам, средства которых подлежат замораживанию, не раскрывая при этом суммы обнаруженных средств, что может отрицательно повлиять на способность генерального прокурора определять степень важности таких запросов информации. Это является нарушением пункта 8 статьи 46 Конвенции, который гласит, что "Государства-участники не отказывают в предоставлении взаимной правовой помощи согласно настоящей статье на основании банковской тайны".

4. *Расследование преступлений, связанных с отмыванием денег, без уведомления египетских судебных властей.* Основная проблема, с которой сталкиваются египетские судебные власти, заключается в том, что при обнаружении средств запрашиваемые государства расследуют связанные с отмыванием денег преступления, совершенные на их территории, без уведомления этих властей. Фактически нас просят представлять больше доказательств и разъяснений в отношении соответствующих обвинений. Даже после того, как мы представляем подтверждающие полные доказательства и документы, они используются для внутреннего привлечения к уголовной ответственности лиц, обвиняемых в отмывании денег, а не для исполнения нашей просьбы о представлении информации и издании судебных поручений. Это опять-таки является нарушением пункта 26 статьи 46, который обязывает запрашиваемое государство-участника проводить консультации с запрашивающим государством-участником для того, чтобы определить, следует ли перенести на более поздний срок исполнение просьбы или отклонить ее и может ли помощь быть предоставлена в такие сроки и на таких условиях, какое запрашиваемое государство считает необходимыми.

5. *Медленная процедура раскрытия информации об активах.* Некоторые государства предпочитают начинать с расследования подлежащих замораживанию активов до того, как их компетентные органы направят запрос о представлении информации об обоснованности доказательств, судебном процессе и уголовном преследовании лиц, указанных в просьбе об оказании взаимной правовой помощи. Затем они направляют в суды ходатайства о замораживании активов, что ведет к потере ценного времени и к тому, что процесс ареста средств не происходит достаточно быстро, для того чтобы предотвратить их перевод из соответствующего государства.

С другой стороны, Европейский союз оперативно изучил направленную ему нами просьбу и принял политическое решение заморозить активы, после чего было немедленно начато расследование по данному вопросу.

6. *Различия правовых систем государств и необходимость индивидуального подхода ко всем из них.*

II. Процессуальные проблемы

1. *Различные варианты написания имен и фамилий обвиняемых лиц, активы которых подлежат замораживанию.* Поскольку в просьбах о замораживании и конфискации активов содержится большое число арабских имен и фамилий обвиняемых лиц и членов их семей, а именно – 138, их написание было особенно проблематичным, поскольку в официальных документах некоторых государств фамилия указывается до имени. В этой связи нас просили руководствоваться порядком написания имен и фамилий, принятым в соответствующих правовых системах.

Некоторые государства настаивали также на том, чтобы мы исправляли то, что они считали неправильным написанием в силу наличия многих возможных вариантов транслитерации арабских имен и фамилий, хотя в целом они являются одинаковыми на пяти других основных языках, а именно на английском, испанском, китайском, немецком и французском языках.

2. *Привести в порядок ходатайства и приложения, содержащие просьбы.* Некоторые государства обратились к нам с просьбой привести в порядок ходатайства и приложения, содержащие просьбы, поскольку, согласно их утверждениям, они не были упорядочены в момент получения и поскольку они, возможно, не могли привести их в порядок.

3. *Перевод просьб.* Некоторые государства настаивают на переводе просьб на их местный язык, а не на английский, испанский, немецкий или французский языки.

4. *Отсутствие ответа.* Иногда государства не направляли ни положительных, ни отрицательных ответов, что является нарушением статьи 51 Конвенции, которая гласит, что государства-участники самым широким образом сотрудничают друг с другом и предоставляют друг другу помощь в деле возвращения активов и пункта 23 статьи 46, который обязывает государств-участников мотивировать любой отказ в предоставлении взаимной правовой помощи.

5. *Задержка в обработке просьб.* В некоторых случаях ходатайства с просьбой об оказании правовой помощи возвращаются по прошествии

длительного времени после их представления на том основании, что их не удалось индексировать и зарегистрировать в реестре.
